



# SE 1025 B

HiFi SZTEREÓ ERŐSÍTŐ

## Kezelési tájékoztató



Az SE 1025 HiFi sztereó erősítő az ORION újonnan kifejlesztett mini stúdiójának tagja. A készülék alkalmas mágneses hangszedővel rendelkező lemezjátszó, tuner, orsós- vagy kazetás sztereó magnetofon deck és egyéb akusztikai berendezések egybekapcsolt üzemeltetésére.

A készülék elhelyezése történhet:

- asztalon vagy alacsony szekrényen,
- szokványos mérete és az ún. „frontos” megoldás (az előlapon kivezetett kezelőszervek) lehetővé teszik a toronyrendszerű felépítést is.

A toronyrendszerben történő felépítés során, az azonos méretű és kiképzésű készülékek (tuner, magnetofon stb.) egymás fölé helyezhetők. Célszerű sorrend alulról fölfelé:

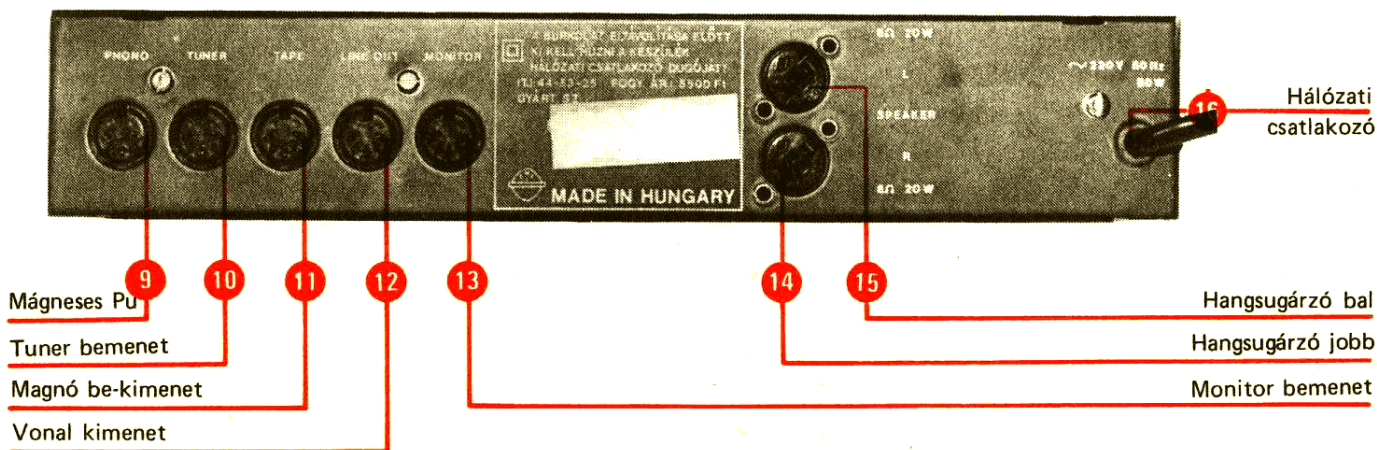
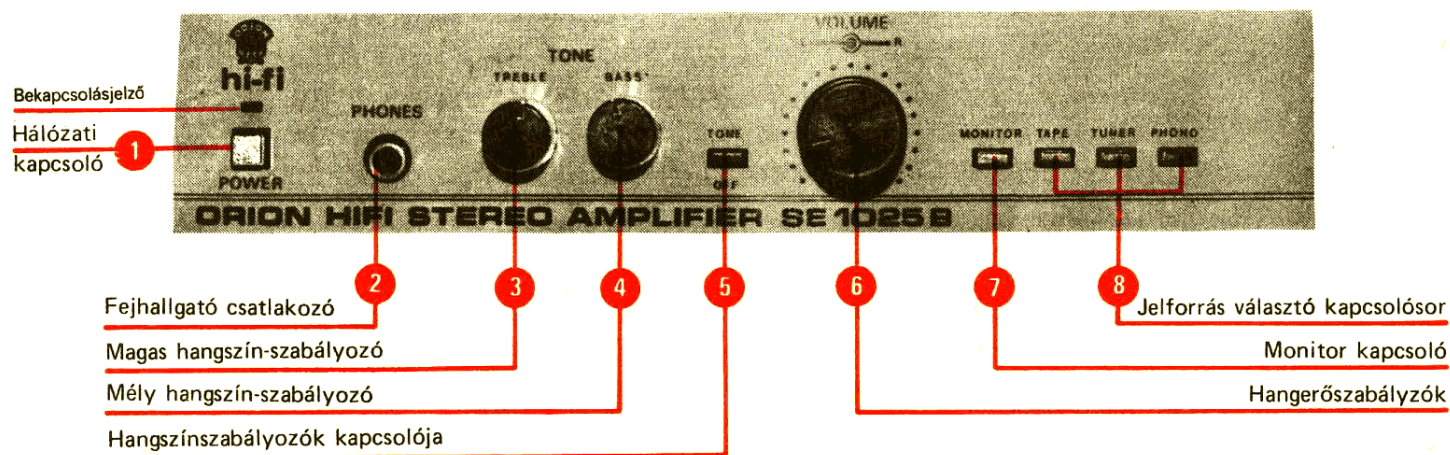
magnetofon deck → tuner → erősítő

Megemlítendő, hogy a választott mechanikai méretek lehetőséget biztosítanak másfajta toronykiépítésre is, ahol a magnetofon deck mellé (balról-jobbra) telepíthető az erősítő és a tuner úgy, hogy az erősítő van felül, a tuner pedig alatta. Egyéb elrendezésnél ügyelni kell arra, hogy a magnetofon deck sem közvetlenül az erősítő fölé, vagy alá ne kerüljön. Az erősítő mágneses tere ugyanis zavaró, bűgő hangot kelthet lejátszáskor. A készülék elhelyezésénél arról is gondoskodjunk, hogy sugárzó hő (kályha, fűtőtest stb.), por, nedvesség, karcok, ütődések, vagy más mechanikai behatások ne ériék a berendezést. Lényeges kérdés, hogy HiFi erősítőkhöz milyen minőségű hangsugárzókat használjunk. A választás megkönnyítése érdekében ajánljuk a következő – ORION által gyártott, HiFi minőségű – hangsugárzókat: HS 280, HS9, HS9–1025.

**MIELŐTT ÜZEMBE HELYEZNÉ ÚJ KÉSZÜLÉKÉT  
KÉRJÜK TANULMÁNYOZZA ÁT  
KEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓNKAT!**



# SE 1025 B



# Kezelőszervek

---

1. **HÁLÓZATI KAPCSOLÓ.** A készülék be- és kikapcsolására szolgál. A bekapcsolt állapotot a kapcsoló feletti vörös színű, LED bekapcsolásjelző jelzi.
2. **FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÓ.** Az alkalmazható sztereó fejhallgató névleges impedanciája 8–2000 Ohm lehet. A csatlakozódugasz „sztereó jack” típusú legyen. A fejhallgató csatlakoztatásakor a hangsugárzók leválasztódnak az erősítő kimenetéről.
3. **MAGAS HANGSZÍNSZABÁLYOZÓ.** Az 5. kapcsoló bekapcsolt állásában működik.
4. **MÉLY HANGSZÍNSZABÁLYOZÓ.** Az 5. kapcsoló bekapcsolt állásában működik.
5. **HANGSZÍNSZABÁLYOZÓK KAPCSOLÓJA.** Általában kikapcsolt állásban legyen. Ekkor a készülék erősítése lineáris, azaz egyformán erősíti a magas- és mélyhangokat. Amikor a 3. magas, illetve 4. mély hangszínszabályozót kívánjuk működtetni, a kapcsolót bekapcsolt állásba kell helyezni.
6. **HANGERŐSZABÁLYOZÓK.** A hátsó gombbal a jobb csatornában az első gombbal pedig a bal csatornában állíthatjuk be a kívánt hangerőt. Bekapcsolás előtt célszerű a legkisebb hangerőre állítani a készüléket. A tökéletes sztereóhatás érdekében fontos, hogy mind a jobb, mind a bal hangsugárzóból a hang azonos hangerővel érkezen fülünkhöz. Amikor ezen a téren az akusztikus arányok eltolódnak (pl. akusztikusan nem megfelelő helyiség, bútorelhelyezés, visszaverődések stb.) úgy a kívánt sztereóhatás nem eléggé érvényesül. Az ilyen helyzetek feloldására, illetve korrigálására szolgál a balanszszabályozó, amit ebben a készülékben a két csatorna hangerejének egymástól független szabályozhatósága valósít meg.
7. **MONITOR KAPCSOLÓ.** Kétállású kapcsoló. Kikapcsolt állásában a 8. jelforrás választó kapcsoló által kiválasztott bemenetre adott jel jut az erősítőbe. Bekapcsolt állásában a 13. monitor bemenetre adott jelet kapcsolja az erősítőre.
8. **JELFORRÁS VÁLASZTÓ KAPCSOLÓSOR (PHONO, TUNER, TAPE).** A 7. monitor kapcsoló kikapcsolt állásában ezekkel a kapcsolókkal választhatjuk ki, hogy melyik bemenetre kötött berendezést kívánjuk hallgatni.
9. **PHONO/MÁGNESES Pu./BEMENET.** Mágneses hangszedővel rendelkező lemezjátszót ide kell csatlakoztatni. 5 pólusú DIN csatlakozó.  
A lemezjátszó független földelő vezetéke a csatlakozó dugasz házához legyen kötve.

# Kezelőszervek

---

10. TUNER BEMENET. A Tuner (végerősítő nélküli rádióvevőkészülék) csatlakoztatási helye. 5 pólusú DIN csatlakozó.
11. TAPE/MAGNETOFON/BE- KIMENET. Kiszintű (áramgenerátoros meghajtást igénylő) bemenettel rendelkező orsós, vagy kazettás magnetofonok csatlakoztatási helye. 5 pólusú DIN csatlakozó.
12. LINE OUT (VONAL KIMENET). Nagyszintű feszültség kimenet a nagyszintű (feszültséggenerátoros) meghajtást igénylő berendezések (pl. magnetofonok, erősítők stb.) meghajtására. 5 pólusú DIN csatlakozó.
13. MONITOR BEMENET. Nagyszintű bemenet, melynek segítségével lehetővé válik – háromfejes magnetofonok használata esetén – felvétel közben visszahallgatni a felvett műsort. Erre a bemenetre kössük a magnetofon kimenő jelét. Használható kétfejes magnetofonnál is, a magnetofon kimenő jelének fogadására. 5 pólusú DIN csatlakozó.
14. HANGSUGÁRZÓ JOBB. Az akusztikai rendszer jobb oldalán elhelyezett hangsugárzójának csatlakozási helye.
15. HANGSUGÁRZÓ BAL. Az akusztikai rendszer bal oldalán elhelyezett hangsugárzójának csatlakozási helye.
16. HÁLÓZATI CSATLAKOZÓ. A névleges hálózati feszültség(220 V 50 Hz) csatlakoztatására.

## FIGYELEM!

Bármelyik be- vagy kimenetet használjuk, ügyeljünk arra, hogy a csatlakozódugaszok fémháza ne érintkezzen a 2. lábba kötött vezetékkel! A 10, 11, 12 és 13 csatlakozókhoz csatlakoztatandó dugaszok házát nem kell bekötni!

# A készülék üzembehelyezése

---

A készüléket kicsomagolás és megfelelő elhelyezés után csatlakoztatni kell a hangsugárzókhoz, valamint a kiegészítő berendezésekhez (lemezjátszó, tuner, magnetofon stb.). Amennyiben az ORION mini Hi-Fi berendezések minden egyes tagjával rendelkezik, úgy a csatlakoztatásra „A lakáshangosító rendszer összekapcsolása” című ábra újít részletes felvilágosítást.

A korrekt és fázishelyes sztereóhangzás a hangsugárzók szakszerű bekötésével biztosítható.

## HANGSUGÁRZÓK BEKÖTÉSE

A készülékhez 8–16 Ohm-os hangsugárzók csatlakoztathatók.

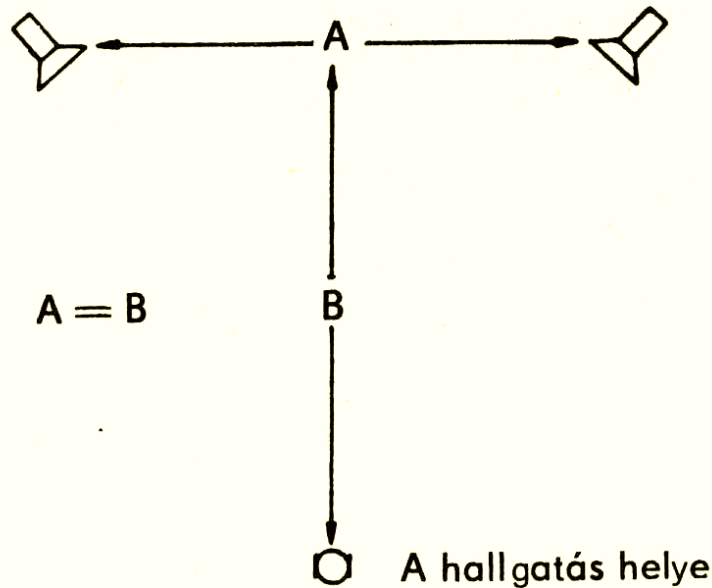
A hangsugárzók bekötésénél ügyelni kell arra, hogy fázishelyesen csatlakozzanak az erősítő kimeneteihez. Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy a hangsugárzók azonos módon jelölt csatlakozó vezetékeit kössük az erősítő hangszóró kimeneteinek kör illetve téglalap keresztmetszetű érintkezőihez. A baloldali hangsugárzót az erősítő 15. („L” feliratú), a jobboldalit pedig a 14. („R” feliratú) aljzathoz kell csatlakoztatni.

## A HANGSUGÁRZÓK ELHELYEZÉSE

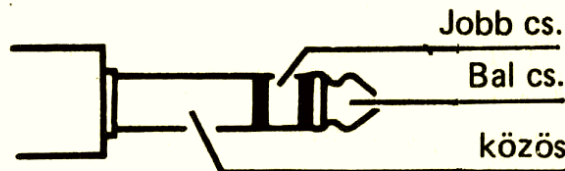
A hangsugárzók egymástól való távolsága legalább 2–3 méter legyen. Az sem közömbös, hogy a hangsugárzók a szoba melyik részében kerülnek elhelyezésre. Bútorzat vagy egyéb tárgy ne legyen a hangsugárzók és a hallgatási hely között. A működő hangsugárzó kölcsönhatásba kerül akusztikai környezetével és ez előnyösen segítheti vagy gátolhatja a tökéletes hangzást (rezgés, zizegés).

# A készülék üzembehelyezése

A hangsugárzók elhelyezése egyben meghatározza a hallgatás helyét is. A könnyebb érthetőség kedvéért ábránkon is bemutatjuk.



A hangsugárzók a hallgatás helyén nyújtják az optimális sztereóhatást. Amennyiben sztereó fejhallgatón óhajtja hallgatni a műsort, annak csatlakoztatásakor a hangsugárzók (mint már említettük) leválasztódnak az erősítő kimeneteiről. Annak érdekében, hogy a fejhallgatóban is fázishelyes legyen a hangzás, a csatlakozó dugaszt a következő ábrának megfelelően kell bekötni.



A készülék 16. hálózati csatlakozóját (az 1. hálózati kapcsoló kikapcsolt állásban) a fali konnektorba (220V, 50Hz váltóáram) dugaszoljuk.

A 6. hangerőszabályozókat a minimumra állítjuk.

A 8. jelforrás választó kapcsolósorból a kívántat benyomjuk.

Az 1. HÁLÓZATI KAPCSOLÓVAL a készüléket bekapcsoljuk.

Az egyéb beállításokra a kezelőszervekről írt részletes ismertetés, illetve a „Hasznos tudnivalók” című fejezet az irányadó!

# Hasznos tudnivalók

---

Amint azt a készülék kezelő szerveinek leírásánál már említettük, vannak olyan orsós, vagy kazettás magnetofonok, amelyek kisszintű (áramgenerátoros meghajtást igénylő) bemenettel rendelkeznek. Rendszerint ugyanabban a csatlakozóban található a jel kimenete is. Az ilyen ún. átjátszás csatlakozóval felszerelt magnó csatlakozóját kell összekötni az erősítő 11. TAPE/MAGNO BE-KIMENET-ével. A magnóról való visszahallgatásnál a 8. kapcsolósort magnó (TAPE) állásba kapcsoljuk, a 7. MONITOR KAPCSOLÓT KI állásban hagyjuk.

Felvételnél a 8. kapcsolósorral választjuk ki a felvételi jelforrást (tuner, lemezjátszó stb.). A kiválasztott jel a 11. MAGNÓ KIMENET-én megjelenik és átmegy a magnó átjátszás csatlakozójába. Ilyen esetben felvétel közbeni visszahallgatásra nincs mód. Felvétel esetén a 8. kapcsolósort ne kapcsoljuk magnó (TAPE) állásba, mert ennek nincs értelme, a 7. MONITOR KAPCSOLÓ-t tartsuk kikapcsolt állásban (különben nem halljuk, hogy mit veszünk fel).

Azokhoz a magnókhoz, amelyek külön vonal kimenettel és nagyszintű (feszültséggenerátor) meghajtást igénylő vonal bemenettel rendelkeznek, más összekapcsolást ajánlunk. Az erősítő 12. VONAL KIMENET-ét kössük össze a magnó vonal bemenetével és egy másik kábellel a magnó vonal kimenetét az erősítő 13. MONITOR BEMENET-ével. Felvételnél a 8. kapcsolósorral választjuk ki a felvételi jelforrást. A kiválasztott jel megjelenik a 12. VONAL KIMENET-en és átmegy a magnó vonal bemenetére. A 7. MONITOR KAPCSOLÓ kikapcsolt állásában az erősítőn a jelforrás hangját hallgathatjuk. Amennyiben háromfejes magnónk van, a 7. MONITOR KAPCSOLÓ BE állásba kapcsolásával lehetőségünk van a felvétel közbeni visszahallgatásra. Így lehetséges egyik magnóról a másikra átjátszani is.

Lejátszásnál a 7. MONITOR KAPCSOLÓ bekapcsolt állásában hallgathatjuk vissza a felvételt (nem a 8. kapcsolósor magnó (TAPE) állásában!)

Más műsorforrás (tuner, lemezjátszó stb.) hallgatása esetén a 7. MONITOR KAPCSOLÓ-t kapcsoljuk kikapcsolt állásba.

**FIGYELEM!** A készülék hűtését maga a burkolat látja el, ezért üzem közben melegebb a környezetnél. A készülék elhelyezésénél ezt figyelembe kell venni!

# Urh frekvencia táblázat

1984. január 11.

(MHz)

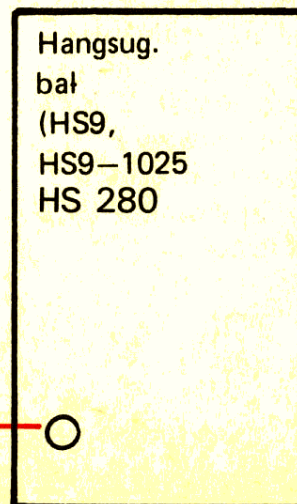
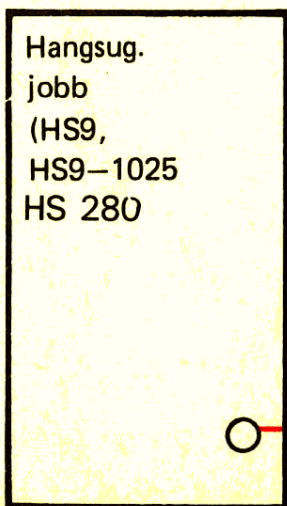
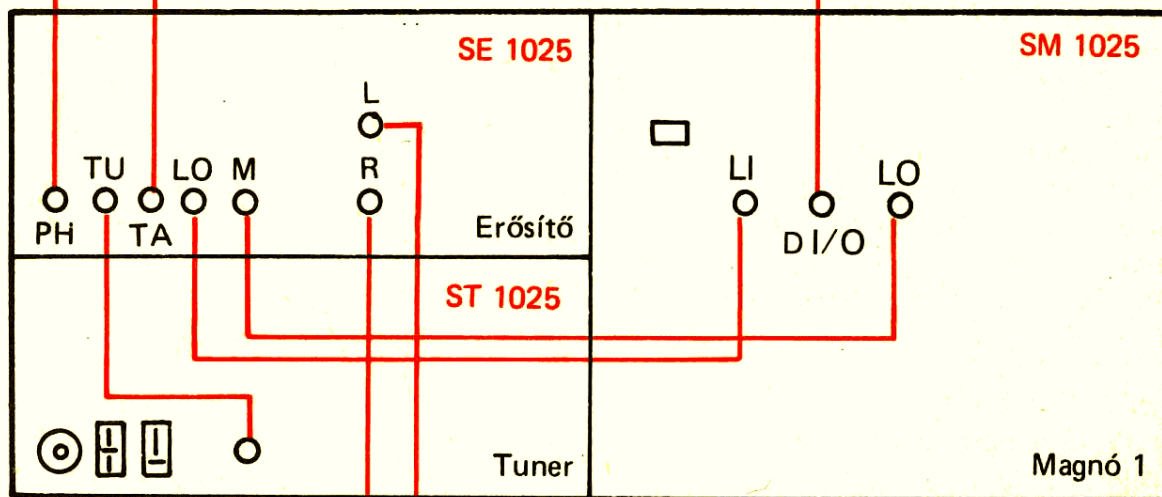
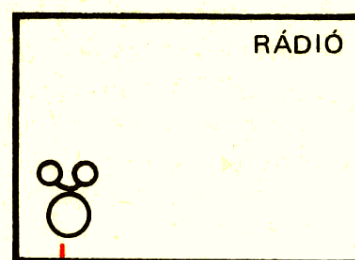
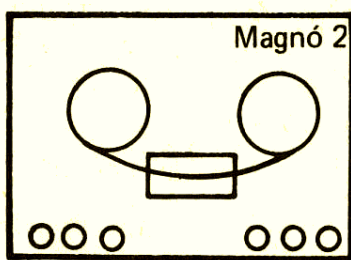
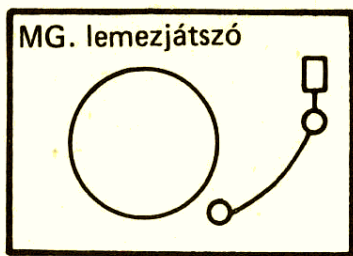
	KOSSUTH	PETŐFI	3. MŰSOR
Budapest	67,40	66,62	69,38
Győr	—	—	67,04
Kabhegy	72,98	71,42	70,64
Kékes	71,21	72,77	70,10
Komádi	66,92	66,14	68,24
Miskolc	66,80	66,02	68,48
Nagykanizsa	71,03	69,98	68,36
Pécs	71,81	67,19	67,97
Sopron	72,86	70,40	72,08
Szentés	67,85	66,29	68,72
Tokaj	71,33	72,11	70,43

## MEGYEI MŰSOROK

Győr	67,04
Kabhegy	72,98
Sopron	72,86
Miskolc	66,80
Kékes	71,21
Tokaj	71,33
Pécs	71,81
Nagykanizsa	71,03



# A lakáshangosító rendszer összekapcsolása



# MŰSZAKI JELLEMZŐK

Tápfeszültség	220 V ± 10% 50 Hz
Teljesítményfelvétel	kb. 100 W
Alkalmazott érintésvédelmi osztály	<b>II</b> Kettős szigetelés
Színuszos kimeneti teljesítmény (1 kHz)	2X20 W 8 Ohm-on
Impulzus teljesítmény (1 kHz)	2X25 W 8 Ohm-on
Bemenőérzékenységek és impedanciák (1 kHz-en névleges kimeneti teljesítményre vonatkoztatva)	
Mágneses hangszedő	2 mV/47 kOhm
Tuner, Magnó, Monitor	200 mV/220 kOhm
Kimenőfeszültség mágneses hang- rögzítő számára, névleges bemenő- feszültségek esetén, nagyszintű bemenő- tekről (MSZ-KGST 1080-78)	
Magnó átjátszás csatlakozón	0,5 mV/kOhm
Vonal kimenetén	500 mV
Jel-idegenfeszültség viszony effektív érték (névleges kimenőteli teljesítménynél a bemenő- érzékenységre vonatkoztatva)	
Mágneses hangszedő	64 db
Tuner, Magnó, Monitor	85 dB
Torzítások	
Harmónikus torzítás (1 kHz). (névleges kimeneti teljesítménynél)	0,1 %
Intermodulációs torzítás a nagyszintű bemenetekről, $f_1=60$ Hz, $f_2=7$ kHz, $U_{be}=194/48$ mV	0,15%
Frekvenciamenet	
Feszültség-sávszélesség (-3 dB, 2X50 mW)	10 -40 kHz
Mély- és magas hangszínszabályozás hatásossága	
Mély (50 Hz-en)	± 10 dB
Magas (10 kHz-en)	± 10 dB
Áthalláscsillapítások	
Sztereó csatornák között 63 Hz/1 kHz/12,5 kHz	
Mágneses hangszedőről	56/56/40 dB
Tuner, Magnó, Monitor	56/56/40 dB
Csatlakozók	
DIN hangszórócsatlakozó (8 Ohm-os hangsugárzók számára)	2 db
„Sztereó jack” 6,3 mm-es fejhallgató aljzat 8-2000 Ohm-os fejhallgató számára	1 db
Alkalmazott félvezetők	
Integrált áramkör (IC)	1 db
Tranzisztor	20 db
Dióda	21 db
Méretei (mm)	280X56X250
Tömege (kg)	kb. 4

A KGM-BkM 3/1976. (X. 29.) együttes rendelete értelmében tanúsítjuk, hogy a készülék a közölt műszaki jellemzőknek mindenben megfelel.

# Az **ORION** mini Hi-Fi berendezések toronyrendszerű felépítése



---

VÁLTOZTATÁS JOGA FENNTARTVA

---



ORION  
RÁDIÓ ÉS VILLAMOSSÁGI VÁLLALAT  
BUDAPEST